

Дексалгін®



Травма

www.mif-ua.com

Том 17, №5 • 2016

Німесил®



diclofenac natrium Диклоберл®

Золотий стандарт
проти запальної терапії!^{1,2}



Збалансований інгібітор ЦОГ-2³

Достовірно вища ефективність, ніж у селективного інгібітора ЦОГ-2 мелоксикаму⁴

Показує однакову гастроінтестинальну переносимість порівняно з селективним інгібітором ЦОГ-2 мелоксикамом⁵

Не впливає на метаболізм хряща⁶

Наявність ін'єкційної форми, таблеток, ретардних капсул та ректальних свічок⁷

Можливість індивідуального підбору дози

В комбінації з кардіопротекторними дозами АСК диклофенак показує низький ризик гастроінтестинальних ускладнень порівняно з іншими НПЗП (у тому числі селективними інгібіторами ЦОГ-2)⁸

Р.л. № UA 9701/02/01, UA 9701/03/01, UA 9701/04/01, UA 9701/05/01, UA 9701/06/01, UA 9701/07/01, UA 9701/08/01, UA 9701/09/01, UA 9701/10/01, UA 9701/11/01, UA 9701/12/01

UA, Dic. 03. 2014. Visual. Звернувшись до друку 09.09.2014

Інформація про рецептурний лікарський засіб для професійної діяльності спеціалістів в галузі охорони здоров'я. Фармакотерапевтична група. Нестероїдні протизапальні та протиревматичні засоби. Код АТС M01A B05. Склад. Суспензія: 1 суспензія містить диклофенаку натрію 100 мг або 50 мг. Таблетки: 1 таблетка, вкрита оболонкою, кишковорозчинна, містить диклофенаку натрію 50 мг. Ампули: 1 мл розчину для ін'єкцій містить 25 мг (1 ампула містить 3 мл розчину для ін'єкцій, що дорівнює 75 мг диклофенаку натрію). Капсули: 1 капсула тверда пролонгована дії містить диклофенаку натрію 100 мг. Показання. Для лікування запальних та дегенеративних форм ревматизму, ревматоїдного артриту, анкілозуючого спондиліту, остеоартриту, спондилоартриту, вертебрального болювого синдрому, несуглобового ревматизму, гострих нападів подагри, ниркової та біліарної коліки, болю та набряку після травм і операцій (Диклоберл® N 75). Тяжких нападів мігрені (Диклоберл® N 75). Протипоказання. Підвищена чутливість до діючої речовини або до інших компонентів лікарського засобу. Алергічні реакції (бронхіоспазм, астма, риніт, кропив'янка). Порушення кровотворення незрозумілого походження. Гостра печінкова виразка, а також загострення виразкової хвороби або шлунково-кишкової кровотечі в анамнезі. Цереброваскулярні та інші гострі кровотечі. Тяжкі порушення функції печінки та нирок. Тяжка серцева недостатність. III тримістр вагітності. Прокрити. Спосіб застосування та дози. Дозування диклофенаку натрію залежить від тяжкості перебігу захворювання, інтервал дозу, що рекомендується, становить 50-150 мг диклофенаку натрію на добу; для чого застосовують різні лікарські форми препарату Диклоберл® із різним вмістом діючої речовини. Рекомендується застосовувати мінімальну ефективну дозу препарату протягом найкоротшого періоду часу. При комбінованому застосуванні різних лікарських форм препарату максимальна добова доза не повинна перевищувати 150 мг диклофенаку натрію. У тяжких випадках добову дозу Диклоберл® N 75 можна збільшити до двох ін'єкцій по 75 мг. Диклоберл® суспензія 100 мг - 1 раз на добу, суспензія 50 мг - 1-3 рази на добу, таблетки 50 мг - 1-3 рази на добу. В умовах нападу мігрені загальна добова доза диклофенаку не має перевищувати 175 мг. Побічні реакції. Біль у грудях, набряки, інфаркт міокарда, інсульт, порушення кровотворення (анемія, лейкопенія, тромбоцитопенія, панцитопенія, агранулоцитоз), головний біль, сонливість, нечіткість зору та диплопія, шум у вухах, нудота, блювання, діарея, незначні кровотечі, диспепсія, метеоризм, спазми шлунка, утворення виразок, гастрит, стоматит, запор, панкреатит, екзіма, еритема, реакції гіперчуйливості, такі як шкірний висип та свербіж, алергічний васкуліт, астма, підвищення рівня трансаміназ у крові, психотичні реакції, депресія, тривожність, нічні жахіття, сонливий стан, безсоння. Повний перелік показань, протипоказань, побічних ефектів, а також докладну інформацію про спосіб та особливості застосування препарату можна знайти в інструкції для медичного застосування препарату Диклоберл® суспензія 100 мг від 02.08.2013 № 684 та 50 мг від 29.10.2010 № 930, Диклоберл® 50 таблетки від 30.05.2012 № 403, Диклоберл® N 75 від 10.07.2014 № 483, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 № 641). Перед застосуванням та/або призначенням обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію. Виробник Диклоберл® суспензія 50 мг та 100 мг, таблетки 50 мг, Диклоберл® ретард «Берлі-Хемі АГ» (Менаріні груп), Глінкер Вер 125, 12469 Берлін, Німеччина. Виробник Диклоберл® N 75: А. Менаріні Мануфактурінг Логістік енд Сервісес С.р.л. Біа Сете Савіт 3, 50131 Флоренція, Італія.

¹ Pavelka K. A comparison of the therapeutic efficacy of diclofenac in osteoarthritis: a systematic review of randomised controlled trials // Current Medical Research and Opinion. 2012; Jan; 28 (1): 163-178.
² Ukrainian IMS and PharmExplorer (Morian) data 2013. ATC3 M01A (UN, molecules). Diclofenac is the most often prescribed NSAID (M01A) in the Ukraine.
³ Warner T.D., Giuliano F., Vojnovic I., Buksa A., Mitchell J.A. and Vane J.R. Nonsteroid drug selectivities for cyclo-oxygenase-1 rather than cyclo-oxygenase-2 are associated with human gastrointestinal toxicity: A full in vitro analysis // Proc Natl Acad Sci USA. 2002; 99: 7533-7538. June 1999. Pharmacology.
⁴ Hawkey C., Kahan A., Steinbruck K., Alegre C., Baumelou E., Begaud B., Dequeker J., Isomaki H., Littlejohn G., Mau J., Papazoglou S. Gastrointestinal tolerability of meloxicam compared to diclofenac in osteoarthritis patients. International MELISA Study Group. Meloxicam Large-scale International Study Safety Assessment // Br. J. Rheumatol. 1998 Oct; 37 (10): 1142.
⁵ Dresler R.L., Le Parc J.M., Vekiclat P. and Lieu P.K. Oral meloxicam is effective in acute sciatica: two randomised, double-blind trials versus placebo or diclofenac. Inflamm. res. 50, Supplement 1 (2001), S17-S23.
⁶ Biol L., Marsalis A., Desprez J.-P., Malcourt D.-H. Effects of diclofenac, aceclofenac and meloxicam on the metabolism of proteoglycans and hyaluronan in osteoarthritic human cartilage // British Journal of Pharmacology (2000) 131, 1413-1421.
⁷ Інструкція для медичного застосування препарату Диклоберл® суспензія 100 мг від 02.08.2013 № 684 та 50 мг від 29.10.2010 № 930, Диклоберл® 50 таблетки від 30.05.2012 № 403, Диклоберл® N 75 від 09.08.2011 № 490, Диклоберл® ретард від 17.08.2012 № 641).
⁸ Lanas A., Garcia-Rodriguez L.A., Arroyo M.T., Gomez-Fu F., Gonzalez-Perez A., Zapata E., Bastida G., Rodrigo L., Santolaria S., Guel M., de Argila C.M., Quintero E., Borda F., Pique J.M. and on behalf of the Investigators of the Asociacion Española de Gastroenterologia (AEG). Risk of upper gastrointestinal ulcer bleeding associated with selective cyclo-oxygenase-2 inhibitors, traditional non-aspirin non-steroidal anti-inflammatory drugs, aspirin and combinations // Gut 2006; 55: 1731-1738.
⁹ Дослідження in vitro.

За додатковою інформацією про препарат звертайтеся за адресою: Представництво виробника «Берлі-Хемі АГ» в Україні, 02098, м. Київ, вул. Березняківська, 29 Тел.: (044)494-33-88, факс: (044) 494-33-89



ЗМІСТ

ЛЕКЦІЯ

Головач І.Ю., Чипко Т.М., Лазоренко Е.А.,
Матійко В.Н., Евтушенко І.В., Корочев А.В.

Успешное применение неомыляемых соединений авокадо и сои (Пласкледин 300) у коморбидных пациентов с остеоартритом (клинические наблюдения) 6

ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

Поворознюк В.В., Григор'єва Н.В., Корж М.О.,
Страфун С.С., Вайда В.М., Климовицький Ф.В.,
Власенко Р.О., Форосенко В.С., Kanis J.A.,
Johansson H., McCloskey E.V.

Епідеміологія переломів проксимального відділу стегнової кістки в Україні: результати дослідження стоп (система реєстрації остеопоротичних переломів) 14

Паздников Р.В., Тяжелов А.А., Гончарова Л.Д.

Пути оптимизации анкерной стабилизации капсулы при открытом и артроскопическом лечении нестабильности плечевого сустава 23

Жук П.М., Філоненко Є.А., Карпінський М.Ю.,
Карпінська О.Д., Яресько О.В., Гребенюк Д.І.

Вивчення напружено-деформованого стану моделі перелому ліктьового відростка при металоостеосинтезі блокуванням гвинтом і за Weber 29

Король П.О., Ткаченко М.М., Бондар В.К.

Діагностична роль остеосцинтиграфії у хворих на ревматоїдний артрит при ендопротезуванні кульшових суглобів 36

CONTENTS

LECTURES

Golovach I.Yu., Chipko T.M., Lazorenko E.A.,
Matijko V.N., Yevtushenko I.V., Korochev A.V.

Successful Application of Avocado Soybean Unsaponifiables (Piasclidine 300) in Comorbid Patients with Osteoarthritis (Clinical Cases) 6

ORIGINAL RESEARCHES

Povoroznyuk V.V., Grygorieva N.V., Korzh M.O.,
Strafun S.S., Vaida V.M., Klymovytsky F.V.,
Vlasenko R.O., Forosenko V.S., Kanis J.A.,
Johansson H., McCloskey E.V.

Epidemiology of the Proximal femur fractures in Ukraine: results of stop-study (System of Registration of Osteoporotic Fractures in Ukrainian Population) 14

Pazdnikov R.V., Tayzhelov A.A., Goncharova L.D.

Ways of optimizing the anchor stabilization of the shoulder capsule during open and arthroscopic treatment of shoulder instability 23

Zuck P.M., Filonenko Y.A., Karpynskyi M.Yu.,
Karpynska O.D., Jaresko A.V., Grebeniuk D.I.

Mathematical Modeling of Stress-Strain State of the Olecranon Fracture after Interlocking Screw Osteosynthesis vs Weber's Method 29

Korol P.O., Tkachenko M.M., Bondar V.K.

Diagnostic Role of Bone Scintigraphy in Patients with Rheumatoid Arthritis during Hip Arthroplasty 36

Хмизов С.О., Пашенко А.В.,
Тяжелов О.А., Карпінський М.Ю.,
Карпінська О.Д., Суббота І.А.

Експериментальне дослідження міцності
первинної стабілізації кісткових фрагментів
при використанні інтрамедулярних
фіксаторів різного типу..... 40

Khmyzov S.A., Pashenko A.V.,
Tyazhelov A.A., Karpinskyi M.Y.,
Karpinska E.D., Subbota I.A.

Experimental Study of Strength
of Primary Stability of Bone Fragments
When Using Different Types
of Intramedullary Anchors..... 40

Радченко В.О., Куценко В.О.,
Попов А.І., Перфільєв О.В.,
Кулаков О.В.

Магнітно-резонансна томографія
в плануванні ендоскопічного доступу
для денервації поперекових
дуговідросткових суглобів..... 45

Radchenko V.A., Kutsenko V.A.,
Popov A.I., Perfiliev O.V.,
Kulakov A.V.

Magnetic Resonance Imaging
in Planning the Endoscopic Access
for Denervation of Lumbar
Facet Joints..... 45

Лазарев І.А., Ільницький О.В.,
Проценко В.В., Скибан М.В.

Математичне обґрунтування застосування
різних методик остеосинтезу патологічного
перелому проксимального відділу стегнової
кістки при лікуванні метастатичних пухлин
довгих кісток кінцівок 50

Lazarev I.A., Ilnitskiy A.V.,
Protsenko V.V., Skyban M.V.

Mathematical Background for Different
Methods of Osteosynthesis of the Proximal
Femur Fracture for the Treatment
of Pathological Metastatic Tumors
of Long Bones 50

Рущай А.К., Климовицкий Ф.В.,
Лисунов С.В., Соловьев И.А.,
Солоницин Е.А.

Технология репозиции переломов
дистального метаэпифиза
лучевой кости 61

Rushay A.K., Klimovitskiy F.V.,
Lisunov S.V., Soloviev I.A.,
Solonitsin E.A.

Technology for Reposition
of Distal Radial Epiphysis
Fractures..... 61

Кондратюк В.М.

Значення нейтрофільно-лімфоцитарного
співвідношення для прогнозування
затримки загоєння бойових
поранень..... 67

Kondratiuk V.M.

Prognostic Importance
of Neutrophil-Lymphocyte Ratio
for Delayed Healing
of Combat Injuries..... 67

ОФІЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ

Новые возможности в реабилитации
больных с нарушениями функции
верхних конечностей после инсультов
и травм..... 21

VIII Міжнародний медичний форум —
головний майданчик України для
демонстрації сучасного медичного
обладнання та технологій, ознайомлення
з новітніми методами і методиками
профілактики, діагностики та лікування
захворювань..... 100

OFFICIAL INFORMATION

New Features in the Rehabilitation
of Patients with Impaired Function
of the Upper Extremities after Stroke
and Trauma 21

VIII International Medical Forum —
the Main Platform in Ukraine
to Demonstrate Modern Medical Equipment
and Technologies, to Introduce
the Latest Techniques and Methods
for the Prevention, Diagnosis
and Treatment of Diseases 100

ЛІКАРЮ, ЩО ПРАКТИКУЄ

Герасименко С.І., Рой І.В., Полулях Д.М.
 Реабілітація після ендопротезування
 хворих із тяжким типом дисплазії
 тазостегнового суглоба..... 72

Філь А.Ю., Гут Д.Б.
 Досвід використання доступу
 Роттінгера (Мюнхен) в ендопротезуванні
 кульшового суглоба..... 76

Гук Ю.М., Зима А.М., Лучко Р.В., Молнар І.О.
 Сонографічна діагностика акроформи
 хвороби Ольє у дітей..... 81

Герасименко С.І., Полулях М.В., Бабко А.М.,
 Герасименко А.С., Громадський В.М.,
 Рой І.В., Заморський Т.В.
 Реабілітація хворих на ревматоїдний
 артрит після ендопротезування
 кульшового суглоба..... 85

TO GENERAL PRACTITIONER

Gerasymenko S.I., Roy I.V., Poluliakh D.M.
 Rehabilitation after Arthroplasty
 in Patients with Severe Type
 of Hip Joint Dysplasia 72

Fil A.Yu., Hut D.B.
 Experience of Rottinger
 Approach (Munich)
 in Hip Replacement 76

Huk Yu.M., Zima A.M., Luchko R.V., Molnar I.A.
 Sonographic Diagnosis of the Acroform
 Types in Ollier Disease in Children 81

Herasymentko S.I., Poluliakh M.V., Babko A.M.,
 Herasymentko A.S., Hromadsky V.M.,
 Roi I.V., Zamorskyi T.V.
 Rehabilitation of Patients
 with Rheumatoid Arthritis
 after Hip Replacement 85

ОГЛЯД

Головач І.Ю.
 Проблема остеопороза
 и остеопоротических переломов
 при длительном применении
 ингибиторов протонной помпы 89

Вимоги до оформлення статей 98

REVIEW

Golovach I.Yu.
 Osteoporosis and Osteoporotic
 Fractures Problems Related
 to Proton Pump
 Inhibitors Prolonged Use 89

Guidelines for submitting articles 98

**Шановні колеги, автори статей!**

Повідомляємо вам, що тепер статті, що публікуються в нашому журналі, отримують DOI (Digital Object Identifier) — універсальний ідентифікатор цифрового об'єкта системи бібліографічних посилань CrossRef. База даних цитувань CrossRef охоплює більше ніж 75 млн журнальних статей та інших типів наукових публікацій.

Цінність наявності ідентифікатора DOI у статті полягає в тому, що він дає можливість швидкого пошуку цієї статті в Інтернеті (наприклад, з метою цитування), без необхідності здійснення пошуку на сайтах журналів або за допомогою пошукових систем.

Авторам нашого журналу надання їх статтям DOI допоможе підвищити рейтинг і індекс цитування.

Крім того, надання DOI кожній статті нашого журналу і кожному випуску журналу в цілому сприятиме просуванню видання до міжнародних наукометричних баз.